

**Zeitschrift:** Mobile : la revue d'éducation physique et de sport  
**Herausgeber:** Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école  
**Band:** 2 (2000)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Vitrine

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Les sponsors de «mobile»

Remerciements à nos partenaires

Le financement de la revue «mobile» est assuré par les abonnements et par des subventions fédérales. Grâce au soutien financier de nos partenaires, la présentation graphique a pu être sensiblement améliorée. Nous les en remercions vivement!



La dernière page de couverture, en couleur, est due à Rivella qui propose en outre des offres intéressantes aux membres du mobileclub.



Helvetia Patria parraine le Cahier pratique.



VISTA Wellness propose des offres intéressantes aux membres du mobileclub.



Biokosma propose des offres intéressantes aux membres du mobileclub.

Biokosma S.A. nouveau partenaire de «mobile»

DUL-X maintient souplesse et mobilité

En cas de courbatures, blessures ou sensations de fatigue, les produits DUL-X sont les fidèles alliés du sportif. L'odeur toute particulière de ces classiques du massage sportif et thérapeutique est indissociable du monde du sport. Ces produits cependant ne se résument pas qu'à un banal parfum; des huiles essentielles pures leur donnent la force de la nature. Une force qui les a rendus célèbres.

La marque DUL-X est fabriquée et distribuée depuis longtemps par Biokosma S.A., entreprise familiale riche en traditions établie à Ebnat-Kappel. C'est là que sont également fabriqués, selon des directives très strictes, les produits cosmétiques et de soin du corps de la marque «Biokosma». Un code stipule entre autres que dans la fabrication des produits, les composants doivent être d'origine végétale uniquement. Les composants issus d'animaux morts sont interdits de même que les tests sur les animaux. De plus, les méthodes de fabrication sont respectueuses de l'environnement.

Un credo transparent en faveur du sport

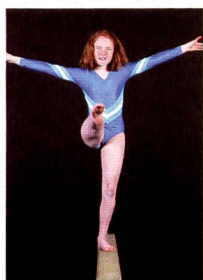
Depuis plus de 30 ans, les masseuses et les masseurs DUL-X participent à d'innombrables manifestations sportives. Les sportifs de masse de même que les sportifs d'élite leur accordent toute leur confiance. La liste des athlètes inscrits aux massages lors du Meeting international d'athlétisme de Zurich est aussi

impressionnante que les listes du Grand Prix de Berne ou de l'Escalade à Genève.

Les 5000 participantes et participants aux 101 cours que Biokosma organise depuis plus de 10 ans portent le titre de «Dul-X Health Trainer». Ils ont appris les bases rudimentaires du massage sportif dans un cours d'introduction d'une durée de deux jours. Ils ont ensuite eu l'occasion d'approfondir la technique du massage dans un cours de perfectionnement d'une durée de quatre jours. Depuis leur mise sur pied, les cours de massage sont sous la direction compétente de Kurt Benninger. Ce dernier, qui bénéficie de l'entière confiance de Biokosma, est thérapeute à l'Institut des sciences du sport de l'OFSPPO. De par sa fonction, il possède une grande expérience dans les soins aux athlètes, toutes disciplines confondues.

C'est pour toutes ces raisons que Biokosma a choisi de devenir, avec DUL-X, un partenaire de «mobile». Cette entreprise souhaite apporter sa contribution à la formation et au développement dans le domaine du sport. En collaboration avec la rédaction, Biokosma proposera des offres spéciales dans le cadre du mobileclub, pour le plus grand bénéfice des lectrices et les lecteurs de la revue «mobile».

Adresse: Biokosma S.A. Kapplerstrasse 55, 9642 Ebnat-Kappel. Tél. 071/992 63 10, fax 071/992 63 15.



Avant-première du prochain numéro de «mobile»

La santé

Quelles sont les résultats des toutes dernières études scientifiques pour évaluer l'influence, sur la santé, de la pratique du sport pendant l'adolescence? Et quelles conséquences faut-il en tirer pour ce qui est de l'éducation physique à l'école et du sport associatif? Dans son prochain numéro, «mobile» tentera de répondre de manière approfondie à ces deux questions et à bien d'autres encore. Elle abordera également le thème de l'alimentation du sportif. Ce numéro 3/2000 sortira de presse à fin mai.

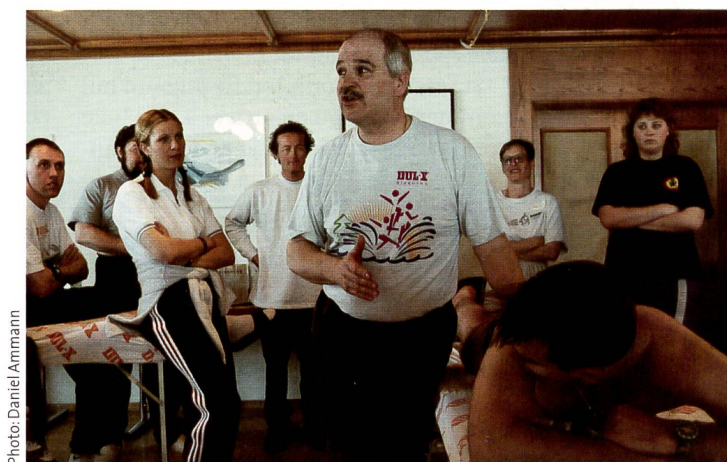


Photo: Daniel Ammann

Kurt Benninger lors d'un cours pratique de massage.

Cours de massage du mobileclub

Dans le cadre des offres du mobileclub, un cours de massage aura lieu les 17 et 18 novembre 2000 au Centre sportif de Tenero, en collaboration avec Biokosma. La description détaillée de ce cours figurera dans le prochain numéro de «mobile». Les membres du club peuvent toutefois réserver leur place dès à présent en contactant la rédaction.

«mobile» (1<sup>re</sup> année de parution: 1999) est née de la fusion des revues «Macolin» (1944) et «Education physique à l'école» (1890).

Directeurs de la publication



Office fédéral du sport (OFSPPO), représenté par Heinz Keller, directeur Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP), représentée par Kurt Murer, président

Rédacteur en chef  
Nicola Bignasca (NB)

Comité de rédaction  
Marcel Favre (MF), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Barbara Meier (bm), Walter Mengisen (wm), Rose-Marie Repond (RRe), Martin Rytz (Ry), Janina Sakobielski (JA), Peter Wüthrich (Wü)

Rédacteurs  
Eveline Nyffenegger (Ny), rédaction française et secrétariat; Gianlorenzo Ciccozzi (cic), rédaction italienne; Bernhard Rentsch (bre), rédaction allemande.

Photographe  
Daniel Käsermann (dk)

Traducteurs  
Patrick Pfister (PP), Chantal Bonny, Nicole Buchser, rédactrice (njb), Christine Martin (CR), Christian Marro, Dominique Müller (dm), Odile Nerfin

Adresse de la rédaction  
«mobile», OFSPPO, 2532 Macolin  
Tél.: ++41/(0)32/327 64 18  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: eveline.nyffenegger@baspo.admin.ch

Graphisme et prépresse  
agenturtschi.  
Soodstrasse 53/Postfach  
8134 Adliswil 2  
www.agenturtschi.ch

Régie des annonces et impression  
Sticher Printing AG  
Reusseggstrasse 9  
6002 Lucerne  
Tél.: 041/429 66 66  
Fax: 041/420 99 36  
E-mail: printing@sticher.ch

Enregistrement des abonnés et changements d'adresse  
Rédaction «mobile», OFSPPO  
2532 Macolin  
Tél.: ++41/(0)32/327 63 08  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: nicola.bignasca@baspo.admin.ch

Membres de l'ASEP: Secrétariat de l'ASEP  
Neubrückstrasse 155  
3000 Berne 26  
Tél.: 031/302 88 02  
Fax: 031/302 88 12  
E-mail: svssbe@access.ch

Prix de vente  
Abonnement annuel (6 numéros):  
Fr. 35.- (Suisse), Fr. 40.- (étranger)  
mobileclub: Fr. 15.-

Reproduction  
Les articles, les photos et les illustrations publiés dans «mobile» sont soumis à droits d'auteur. Ils ne peuvent être reproduits ni copiés même partiellement sans l'autorisation de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité concernant les textes et photos non commandés qui lui sont adressés.

Tirage du numéro 1/00  
Edition en français: 3184 exemplaires  
Edition en allemand: 10 233 exemplaires  
Edition en italien: 1515 exemplaires

ISSN 1422-7878

## Cardio-fréquence-mètre

Le jogging, le walking, le cyclisme, l'in-line-skating, la natation, le ski de fond sont des sports d'endurance qui donnent de grandes satisfactions à ceux et celles qui les pratiquent. Mais ces sports doivent être pratiqués à une intensité adéquate pour obtenir les résultats escomptés.

Le cardio-fréquence-mètre «Phase Pulse Systems» remplit les exigences des sportifs amateurs et de haut niveau dans un rapport qualité-prix exceptionnel.

● L'émetteur Airwing allie un design futuriste à une ergonomie optimale. Les perforations pratiquées assurent une parfaite adhérence, même par faible tension de la ceinture. D'autre part, l'accumulation de sueur est limitée et la qualité de transmission excellente.

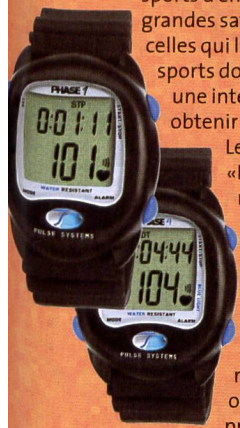
- Autre avantage: le remplacement des piles ne nécessite pas le renvoi de l'appareil au fabricant. Vous pouvez l'effectuer vous-même sur l'émetteur et tout horloger spécialisé le fera sur la montre.
- Les cardio-fréquence-mètre Phase sont compatibles avec la majorité des instruments de mesure d'endurance.

En tant que membre du mobileclub, vous pouvez obtenir les deux modèles cardio-fréquence-mètre ci-dessous à un prix avantageux.

Membres: PHASE I Fr. 118.-, PHASE IV Fr. 181.-; Non-membres: PHASE I Fr. 132.-, PHASE IV Fr. 199.- (TVA comprise, frais de port en plus).

Pour les commandes de plus de 5 appareils, demandez une offre directement à VISTA Wellness S.A.

Veuillez passer votre commande au moyen du bulletin ci-dessous à l'adresse du mobileclub. La livraison et la facture vous parviendront directement par VISTA Wellness S.A., 2014 Bôle. Tél. 032/841 42 52, fax 032/841 42 87, e-mail officevistawellness.ch



# mobileclub

Le club des lecteurs abonnés à la revue «mobile»

## Ballon-siège «mobile» exclusif

En collaboration avec notre partenaire VISTA Wellness nous offrons, en exclusivité à nos lectrices et lecteurs, un ballon-siège «mobile». Les membres du mobileclub bénéficient d'un rabais supplémentaire. Le modèle est le suivant: Gymnic-Plus, 65 cm de diamètre, avec le logo «mobile». Couleur bleu clair.

Prix pour les lectrices et les lecteurs: Fr. 37.- au lieu de Fr. 43.-. Prix pour les membres du club: Fr. 29.- au lieu de Fr. 43.- (TVA comprise, frais de port en plus). Veuillez passer votre commande au moyen du bulletin de commande ci-dessous à l'adresse du mobileclub. La livraison et la facture vous parviendront directement par VISTA Wellness S.A., 2014 Bôle. Téléphone 032/841 42 52, fax 032/841 42 87, e-mail office@vistawellness.ch



## Cours avec Eric Franklin

### Utilisation des images mentales dans l'enseignement de l'éducation physique et du sport

Dans un cours exclusif, Eric Franklin fera la démonstration de l'utilisation d'images mentales dans l'enseignement avec les enfants et les adolescents à l'aide d'exemples frappants. Date: samedi 17 juin 2000. Heure: de 10 h à 16 h. Lieu: Lucerne. Frais: Fr. 120.- pour les membres du mobileclub, Fr. 150.- pour les non-membres. Un bulletin de versement sera envoyé avant le cours.



A la médiathèque de l'OFSPPO:

## Vidéocassette «Escalade sportive»

Le film présente de manière exemplaire un apprentissage structuré de la technique de ce sport fascinant. Il est destiné aux écoles, aux clubs, aux moniteurs J+S ainsi qu'aux guides de montagne. Prix spécial pour les membres du club: Fr. 30.-

## En avant-première

● Visite du Musée olympique et participation en tant que spectatrice ou spectateur au Meeting d'athlétisme Athletissima à Lausanne: mercredi 5 juillet 2000.

● Cours de massage Biokosma à Tenero: du vendredi 17 au samedi 18 novembre 2000 (vendredi dès 16 h). Voir page 50.

La description détaillée de ce cours aura lieu dans le prochain numéro de «mobile». Les membres du club peuvent toutefois réserver leur place dès à présent en contactant la rédaction.



Aux éditions de l'ASEP:

## Cassette de musique «Danse de société»

Prix spécial pour les membres du club: Fr. 18.-.



Les frais comprennent les honoraires du chef de cours, la documentation, le repas de midi, la location de l'infrastructure. Inscription: à l'aide du talon ci-dessous. Délai d'inscription: mercredi 17 mai 2000. Le nombre des places est restreint. Les inscriptions seront enregistrées selon leur ordre d'arrivée.

## mobileclub

Commandes réservées uniquement aux membres du mobileclub (pour les nouveaux membres: prière de remplir également le talon de droite).

- Cardio-fréquence-mètre PHASE
  - PHASE I  membre du mobileclub Fr. 118.-  non-membre Fr. 132.-
  - PHASE IV  membre du mobileclub Fr. 181.-  non-membre Fr. 199.-
- Ballon-siège
  - membre du mobileclub Fr. 29.-  non-membre Fr. 37.-
- Cours «Utilisation des images mentales dans l'enseignement de l'éducation physique et du sport»
  - membre du mobileclub Fr. 120.-  non-membre Fr. 150.-
- Vidéocassette «Escalade sportive» au prix de Fr. 30.-
- Cassette de musique «Danse de société» au prix spécial de Fr. 18.-

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Date et signature \_\_\_\_\_

A retourner à l'adresse suivante: Bernhard Rentsch, OFSPPO, 2532 Macolin. Fax 032/327 64 78.

## Commande

A retourner à l'adresse suivante:

Rédaction de la revue «mobile», OFSPPO, 2532 Macolin, fax 032/327 64 78.

- Je m'abonne pour un an à la revue «mobile» ainsi qu'au mobileclub (Fr. 50.- pour la Suisse, Fr. 55.- pour l'étranger).
- Je m'abonne pour un an à la revue «mobile» (Fr. 35.- pour la Suisse, Fr. 40.- pour l'étranger).
- J'aimerais un abonnement à l'essai (3 numéros au prix de Fr. 15.-).
- Je suis déjà abonné(e) à la revue «mobile» et j'aimerais devenir membre du mobileclub (Fr. 15.- par an).

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

### Utilisation des données personnelles des abonnés à des fins commerciales

Dans le cadre du concept de sponsoring de la revue «mobile», les données personnelles des abonnés seront communiquées aux sponsors. Si vous ne souhaitez pas que vos données personnelles soient transmises à nos sponsors, veuillez nous le faire savoir expressément.

- Je ne veux pas que l'on utilise mes données personnelles à des fins commerciales.

Date et signature \_\_\_\_\_

# rivella rouge.

SANTÉ LA SOIF!

